

Original Manual



9015547

DA/NO: Centrifugalspreder

SV: Centrifugalspridare

DE: Anhängestreuwagen

EN: Centrifugal Spreader

SPT-100



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Centrifugalspreder - Varenr. 9015547

Beskrivelse: Bugseret spreder til havetraktorer, ATVer og små traktorer. Sprederen har galvaniseret tank med en kapacitet på 100 liter/135 kg.

Justerbar spreddebredde fra 1 - 6 meter.

Justerbar spredningsbegrænser og spredningsmønster.

Luftgummihjul: 13x5-6.

Vægt: 34 kg.

Anvendelsesområder: Denne centrifugalspreder er beregnet til at sprede kunstgødning, sand og salt.

Tilsluttet brug: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	2
FØR BRUG	3
ANVENDELSE	3
VEDLIGEHOLDELSE	4
SPLITTEGNING	5
RESERVEDELSLISTE	6

INDLEDNING

Gennemlæs denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifter før brug, og vi anbefaler dig, at gemme denne brugsanvisning til hvis du senere skulle få brug for at opfriske din viden. Eller hvis der evt. skulle være brug for nogle reservedele.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Pas på!!

Stik ikke fingere ind, hvor der er vist advarselstrekanter. Der er roterende dele, hvor man kan komme til skade.

Fjern ikke beskyttelsesskærmene.



FØR BRUG

Det er vigtigt at maskinen står lige (beholderkanten vandret) under brug. Dette kan justeres på trækbommen. Kan justeres i flere stillinger, alt afhængig af trækkrogens placering.

Afpas hastigheden efter grundens beskaffenhed. Det er vigtigt at holde konstant fart hele tiden. Ved varierende fremkørselshastighed ændres spredebredden.

ANVENDELSE

Denne centrifugalspreder er beregnet til at sprede kunstgødning, sand og salt.

Spredebredden er afhængig af farten og kan være fra 1-6 meter afhængig af granulatets fugtindhold og type. Det kan være nødvendigt at lave nogle prøvespredninger på et opmålt areal, for at finde frem til farten og indstillingen på maskinen.

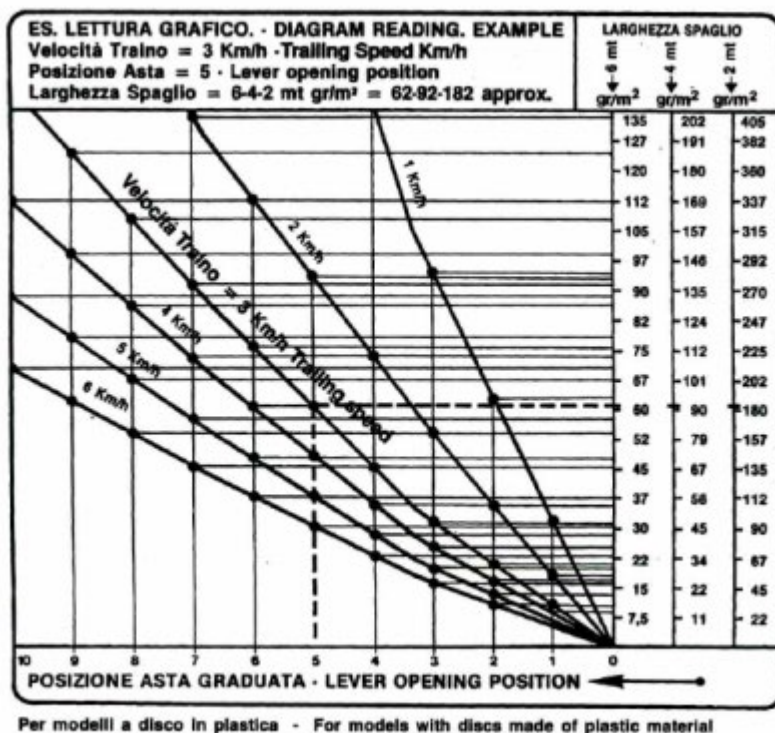
Mængden reguleres ved at ændre på udløbsspjældets åbning.

Sprederetning indstilles ved at dreje spjældet til siden. Det er det der afgør om sprederen spreder mere eller mindre til højre eller venstre.

Nedenstående tabel viser de forskellige indstillinger, der kan anvendes.

De forskellige kurver viser hvor mange gram der spredes, ved en given fremkørselshastighed og spredebredde.

Den stiplede linje viser mængden i gram, ved henholdsvis 2, 4, og 6 meters spredebredde, med en hastighed på 3km/t og med håndtaget i position 5.



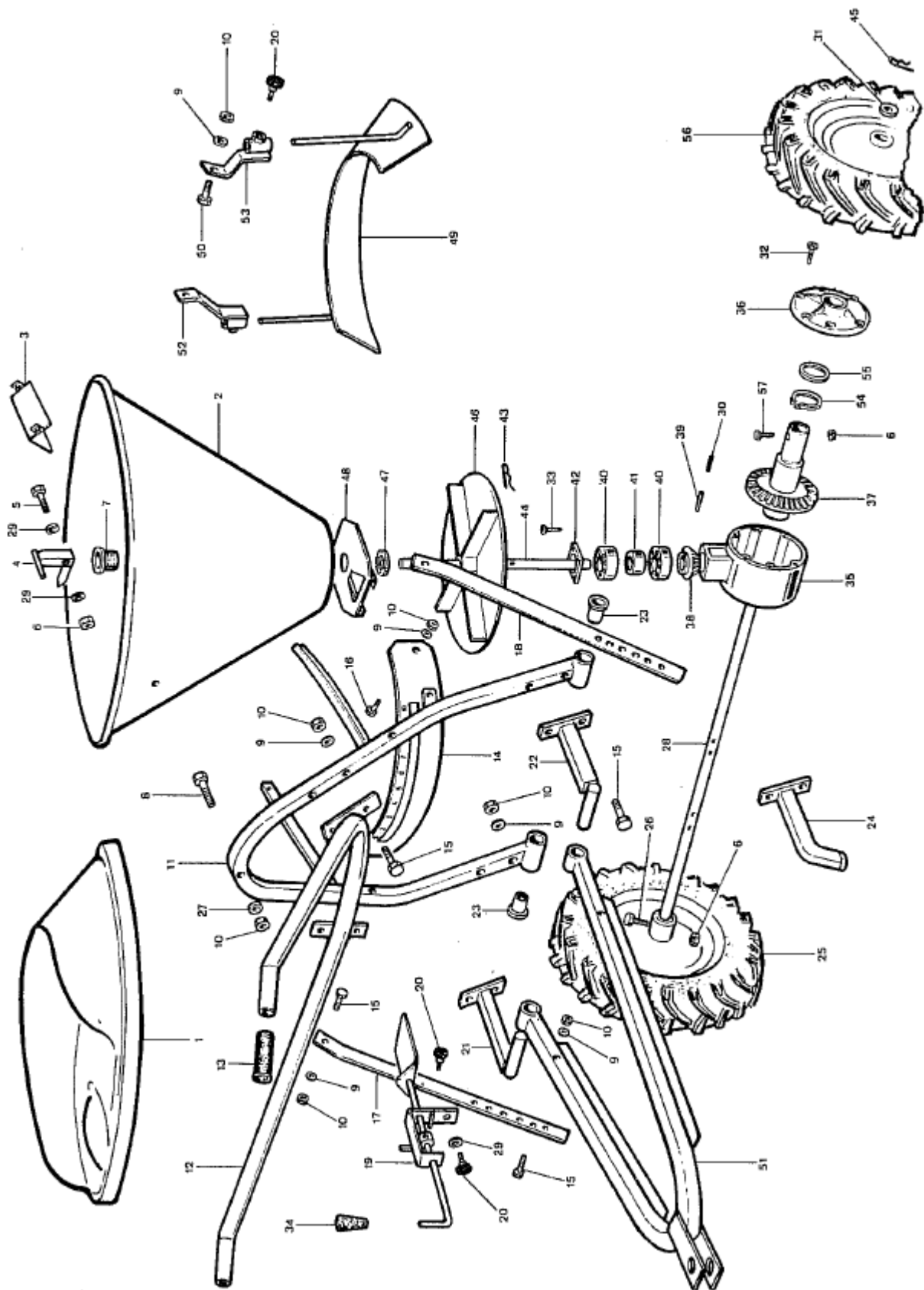
Spredebredden kan varieres ved at flytte spredebegrænseren op og ned. Jo højere op man sætter pladen jo bredder spreder maskinen.

Pladen flyttes ved at løsne de to skruer og derved kan man skubbe pladen op og ned.

VEDLIGEHOLDELSE

Da mange af de produkter der udspredes, er rustdannende, kræves der efter hver gangs brug, en grundig rengøring med efterfølgende rustbeskyttelse.

SPLITTEGNING



RESERVEDELSLISTE

Pos.	Codice / Code	Q.tà / Q.ty	Denominazione	Denomination
1	02.000.01.00	1	Sedile per SPT/50	Seat for SPT/50
2	02.050.02.00	1	Tramoggia SPT/50	Hopper SPT/50
2a	02.100.02.00	1	Tramoggia SPT/100	Hopper SPT/100
2b	02.150.02.00	1	Tramoggia SPT/150	Hopper SPT/150
3	02.000.03.00	1	Protezione agitatore	Stirrer guard
4	02.000.04.00	1	Agitatore	Stirrer
5	02.000.05.00	1	Vite T.E. M6x30 8.8	Hex. screw M6x30 8.8
6	02.000.06.00	3	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6
7	02.000.07.00	1	Boccola filettata	Threaded bushing
8	02.000.08.00	1	Vite T.T. M8x40	Cyl. screw M8x40
9	04.000.07.00	12	Rondella piana Ø8x17	Washer Ø8x17
10	04.000.05.00	13	Dado M8	Nut M8
11	02.000.11.00	1	Telaio SPT/50 - SPT/100	Frame SPT/50 - SPT100
11a	02.000.11.15	1	Telaio SPT/150	Frame SPT/150
12	02.000.12.00	1	Stegola per uso manuale	Handle for manual control
13	02.000.13.00	2	Manopola per stegola	Handle hand grip
14	02.000.14.00	1	Protezione	Guard
15	04.000.40.00	8	Vite T.E. M8x40 8.8	Hex. screw M8x40 8.8
16	02.000.16.00	2	Vite T.E. M8x16	Hex. screw M8x16
17	02.000.17.00	1	Asta Sx. per registro timone	L.H. rod for rudder adjustment
18	02.000.18.00	1	Asta Dx. per registro timone	R.H. rod for rudder adjustment
19	02.000.19.00	1	Gruppo registro portina	Shutter adjusting device
20	02.000.20.00	2	Volantino M6x15	Hand wheel M6x15
21	02.000.21.00	1	Attacco timone Sx.	L.H. rudder connection
22	02.000.22.00	1	Attacco timone Dx.	R.H. rudder connection
23	02.000.23.00	2	Boccola nylon Ø21	Nylon made bushing Ø21
24	02.000.24.00	2	Piede appoggio per uso manuale	Bearing pad for manual control
25	02.000.25.00	1	Ruota 300/80 Sx.	L.H. wheel 300/80
26	02.000.26.00	1	Vite T.E. M6x50	Hex. screw M6x50
27	02.000.27.00	1	Rondella piana Ø8x24	Washer Ø8x24
28	02.000.28.01	1	Assale	Axle
29	02.000.29.00	3	Rondella piana Ø6x12	Washer Ø6x12
30	02.000.30.00	1	Spina elastica Ø3x20	Spring pin Ø3x20
31	02.000.31.00	2	Rondella piana Ø20x40	Washer Ø20x40
32	02.016.32.01	6	Autofilettante NTC 3,9x22	Selfthreading screw NTC 3,9x22
33	02.016.33.01	4	Autofilettante NTC 3,9x16	Selfthreading screw NTC 3,9x16
34	02.000.34.00	1	Pomello registro portina	Shutter regulation knob
35	02.016.35.01	1	Corpo scatola	Box
36	02.016.36.01	1	Coperchio grande scatola	Box cover
37	02.016.37.01	1	Corona	Crown wheel
38	02.016.38.00	1	Pignone	Pinion
39	02.000.39.00	1	Spina elastica Ø5x20	Spring pin Ø5x20
40	02.000.40.00	2	Cuscinetto 6202	Bearing 6202
41	02.016.41.00	1	Distanziale	Spacer
42	02.016.42.01	1	Coperchio collare scatola	Box hub cover
43	02.000.43.00	1	Spina a R Ø5	R shaped cotter pin Ø5
44	02.016.44.01	1	Albero uscita	Outgoing shaft
45	06.000.06.00	2	Spina a R Ø4	R shaped cotter pin Ø4
46	02.000.46.01	1	Disco spanditore	Spreader disc
47	02.000.47.01	1	Dado M30 BPF	Nut M30 BPF
48	02.000.48.00	1	Portina mobile	Mobile shutter
49	02.000.49.00	1	Deflettore per regolazione spaglio	Baffle plate
50	02.000.50.00	2	Vite T.T. M8x25	Cyl. screw M8x25
51	02.000.51.00	1	Timone per traino	Towing rudder
52	02.000.52.00	1	Attacco deflettore Dx.	R.H. baffle connection
53	02.000.53.00	1	Attacco deflettore Sx.	L.H. baffle connection
54	02.016.54.01	1	Seeger E. Ø30x1,5	Spring ring E. Ø30x1,5
55	02.016.55.01	1	Spessore Ø30x0,5	Shim Ø30x0,5
56	02.000.56.00	1	Ruota 300/80 Dx.	R.H. wheel 300/80
57	02.000.57.00	1	Vite T.E. M6x40	Hex. screw M6x40
-	02.016.71.01	1	Scatola ingranaggi completa	Gear box assembly

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Centrifugalspridare – Art. 9015547

Beskrivning:

Bogserad spridare för trädgårdstraktorer, ATV och små traktorer. Spridaren har en galvaniserad tank med en kapacitet på 100 liter/135 kg.

Justerbar spridningsbredd från 1-6 meter. Justerbart
spridningsmönster.

Hjul: 13x5-6. Vikt: 34
kg.

Användning: Centrifugalspridaren är avsedd att skingra konstgödsel, sand och salt.

Avsedd användning: Utrustningen får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen –
all annan användning anses vara felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING.....	2
SÄKERHET	2
FÖRE ANVÄNDNING.....	3
ANVÄNDA	3
UNDERHÅLL	4
SPRÄNGSKISS.....	5
RESERVEDELSLISTA	6

INLEDNING

Läs dessa instruktioner och säkerhetsanvisningar innan användning, vi rekommenderar att du sparar den här bruksanvisningen om du behöver uppdatera dina kunskaper senare, eller om det kommer behövas reservdelar.

SÄKERHET

Fara!! Sätt inte in något finger där varningstrianglarna visas. Det finns roterande delar där som kan orsaka skada.

Ta inte bort skyddsskärmarna.



FÖRE ANVÄNDNING

Det är viktigt att spridaren står rätt (att behållarkanten är rätt vänd) under användning. Det kan justeras på dragbommen. Kan justeras i flera lägen alt beroende på dragkrokens placering. Anpassa hastigheten efter arbetet. Det är viktigt att hålla en konstant hastighet under hela arbetet.

Om hastigheten varierar kommer även spridningen att variera.

ANVÄNDA

Denna centrifugalspridare är konstruerad att sprida konstgödsel, sand och salt. Spridningsbredden är beroende av hastigheten och kan vara mellan 1-6 mtr.

Beroende på granulatets fuktinnehåll och typ. Det kan vara nödvändigt att göra provspridningar på ett uppmätt område för att nå optimal hastighet och inställning på spridaren.

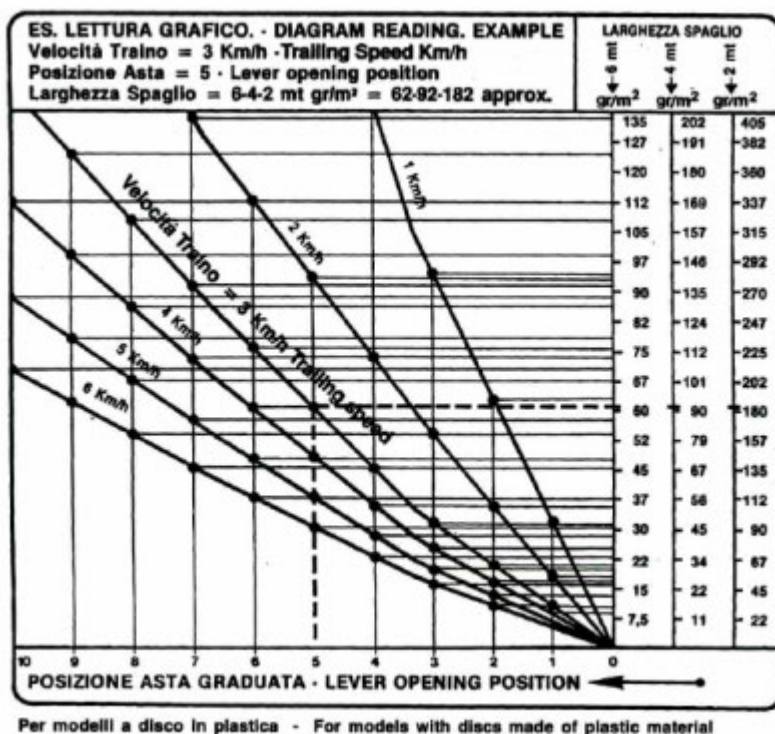
Mängden regleras med utloppsspjället.

Spridningsriktning ställs genom att vrida spjället åt sida. Det avgör om spridningen blir mer åt höger eller vänster.

Denna tabell visar de olika inställningarna som kan användas.

De olika kurvorna visar spridningen i gram vid en given hastighet och spridningsbredd.

Den stigande linjen visar mängden i gram vid 2, 4 och 6 meters spridningsbred, med en hastighet på 3km/h och med handtaget i position 5.



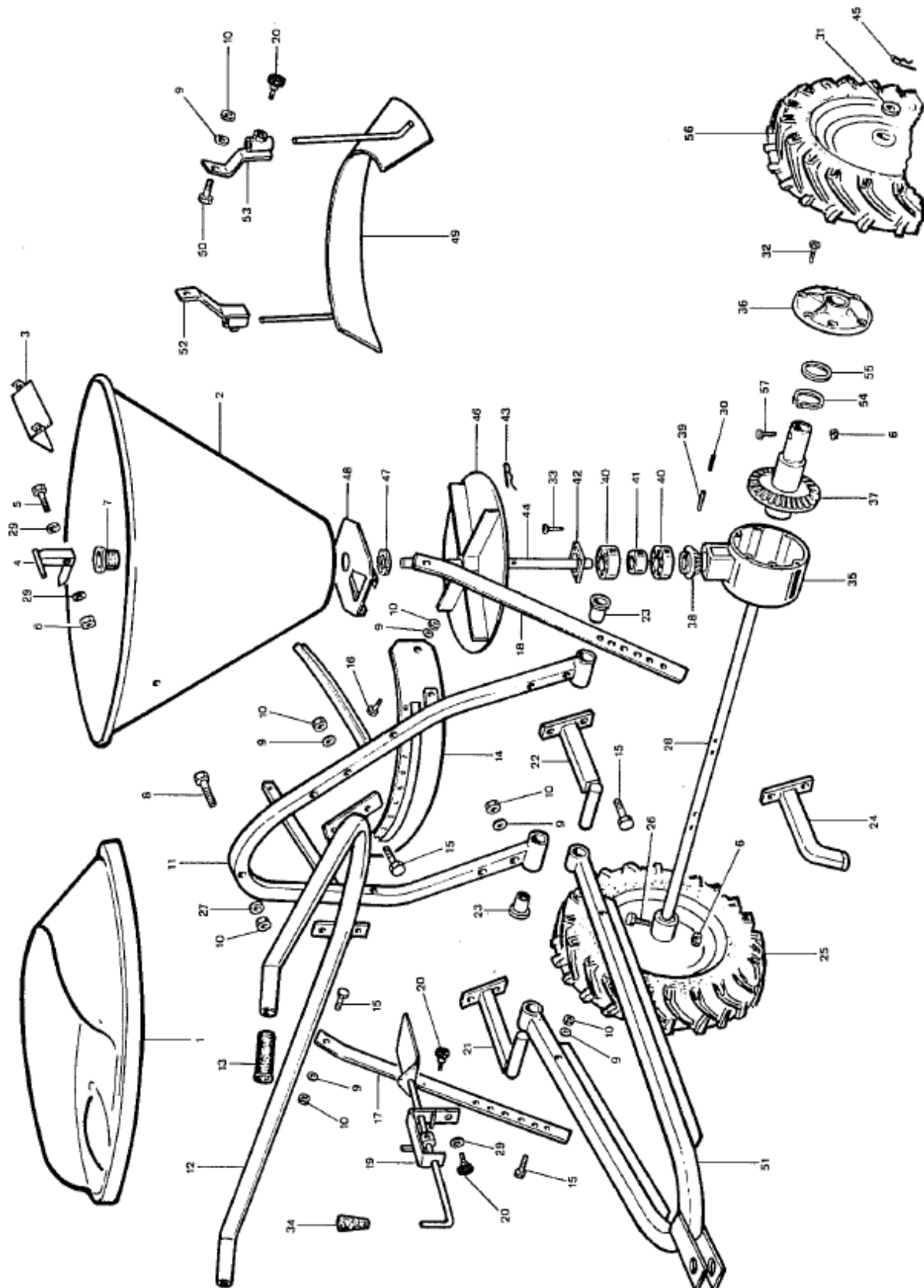
Spridningen kan varieras genom att flytta spridningsavgränsaren upp och ner. Ju högre upp man sätter plattan blir spridningen bredare.

Plattan flyttas genom att lossa 2 skruvar och drev så att plattan kan skjutas.

UNDERHÅLL

Då många spridare är rostskyddsbehandlade, krävs efter användning rengöring och rostskydd.

SPRÄNGSKISS



RESERVDELSLISTA

Pos.	Codice / Code	Q.tà / Q.ty	Denominazione	Denomination
1	02.000.01.00	1	Sedile per SPT/50	Seat for SPT/50
2	02.050.02.00	1	Tramoggia SPT/50	Hopper SPT/50
2a	02.100.02.00	1	Tramoggia SPT/100	Hopper SPT/100
2b	02.150.02.00	1	Tramoggia SPT/150	Hopper SPT/150
3	02.000.03.00	1	Protezione agitatore	Stirrer guard
4	02.000.04.00	1	Agitatore	Stirrer
5	02.000.05.00	1	Vite T.E. M6x30 8.8	Hex. screw M6x30 8.8
6	02.000.06.00	3	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6
7	02.000.07.00	1	Boccola filettata	Threaded bushing
8	02.000.08.00	1	Vite T.T. M8x40	Cyl. screw M8x40
9	04.000.07.00	12	Rondella piana Ø8x17	Washer Ø8x17
10	04.000.05.00	13	Dado M8	Nut M8
11	02.000.11.00	1	Telaio SPT/50 - SPT/100	Frame SPT/50 - SPT100
11a	02.000.11.15	1	Telaio SPT/150	Frame SPT/150
12	02.000.12.00	1	Stegola per uso manuale	Handle for manual control
13	02.000.13.00	2	Manopola per stegola	Handle hand grip
14	02.000.14.00	1	Protezione	Guard
15	04.000.40.00	8	Vite T.E. M8x40 8.8	Hex. screw M8x40 8.8
16	02.000.16.00	2	Vite T.E. M8x16	Hex. screw M8x16
17	02.000.17.00	1	Asta Sx. per registro timone	L.H. rod for rudder adjustment
18	02.000.18.00	1	Asta Dx. per registro timone	R.H. rod for rudder adjustment
19	02.000.19.00	1	Gruppo registro portina	Shutter adjusting device
20	02.000.20.00	2	Volantino M6x15	Hand wheel M6x15
21	02.000.21.00	1	Attacco timone Sx.	L.H. rudder connection
22	02.000.22.00	1	Attacco timone Dx.	R.H. rudder connection
23	02.000.23.00	2	Boccola nylon Ø21	Nylon made bushing Ø21
24	02.000.24.00	2	Piede appoggio per uso manuale	Bearing pad for manual control
25	02.000.25.00	1	Ruota 300/80 Sx.	L.H. wheel 300/80
26	02.000.26.00	1	Vite T.E. M6x50	Hex. screw M6x50
27	02.000.27.00	1	Rondella piana Ø8x24	Washer Ø8x24
28	02.000.28.01	1	Assale	Axle
29	02.000.29.00	3	Rondella piana Ø6x12	Washer Ø6x12
30	02.000.30.00	1	Spina elastica Ø3x20	Spring pin Ø3x20
31	02.000.31.00	2	Rondella piana Ø20x40	Washer Ø20x40
32	02.016.32.01	6	Autofilettante NTC 3,9x22	Selfthreading screw NTC 3,9x22
33	02.016.33.01	4	Autofilettante NTC 3,9x16	Selfthreading screw NTC 3,9x16
34	02.000.34.00	1	Pomello registro portina	Shutter regulation knob
35	02.016.35.01	1	Corpo scatola	Box
36	02.016.36.01	1	Coperchio grande scatola	Box cover
37	02.016.37.01	1	Corona	Crown wheel
38	02.016.38.00	1	Pignone	Pinion
39	02.000.39.00	1	Spina elastica Ø5x20	Spring pin Ø5x20
40	02.000.40.00	2	Cuscinetto 6202	Bearing 6202
41	02.016.41.00	1	Distanziale	Spacer
42	02.016.42.01	1	Coperchio collare scatola	Box hub cover
43	02.000.43.00	1	Spina a R Ø5	R shaped cotter pin Ø5
44	02.016.44.01	1	Albero uscita	Outgoing shaft
45	06.000.06.00	2	Spina a R Ø4	R shaped cotter pin Ø4
46	02.000.46.01	1	Disco spanditore	Spreader disc
47	02.000.47.01	1	Dado M30 BPF	Nut M30 BPF
48	02.000.48.00	1	Portina mobile	Mobile shutter
49	02.000.49.00	1	Deflettore per regolazione spaglio	Baffle plate
50	02.000.50.00	2	Vite T.T. M8x25	Cyl. screw M8x25
51	02.000.51.00	1	Timone per traino	Towing rudder
52	02.000.52.00	1	Attacco deflettore Dx.	R.H. baffle connection
53	02.000.53.00	1	Attacco deflettore Sx.	L.H. baffle connection
54	02.016.54.01	1	Seeger E. Ø30x1,5	Spring ring E. Ø30x1,5
55	02.016.55.01	1	Spessore Ø30x0,5	Shim Ø30x0,5
56	02.000.56.00	1	Ruota 300/80 Dx.	R.H. wheel 300/80
57	02.000.57.00	1	Vite T.E. M6x40	Hex. screw M6x40
-	02.016.71.01	1	Scatola ingranaggi completa	Gear box assembly

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Anhängestreuwagen – Artikelnr. 9015547

Beschreibung: Aufgesattelter Streuwagen für Gartentraktoren, Quads und kleine Traktoren. Der Streuwagen besitzt einen verzinkten Tank mit einer Kapazität von 100 Liter/135 kg.

Einstellbare Streuung von 1 - 6 Meter.

Einstellbare Streugrenzen und einstellbares Streumuster.

Luftgummiräder: 13x5-6.

Gewicht: 34 kg.

Einsatzbereiche: Der Streuwagen ist für das Streuen von Kunstdünger, Sand und Salz geeignet.

Zweckmäßige Verwendung: Das Gerät darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

INHALT

EINLEITUNG	2
SICHERHEITSANWEISUNGEN	2
VOR DER VERWENDUNG	3
ANWENDUNG	3
WARTUNG	4
EXPLOSIONSZEICHNUNG	5
ERSATZTEILLISTE	6

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor der Verwendung. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufzubewahren, damit Sie bei Bedarf später darin nachschlagen können.

Oder wenn Sie Ersatzteile benötigen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

VORSICHT!!

Stecken Sie niemals Finger an Stellen mit Warndreiecken. Es handelt sich um rotierende Teile, an denen man sich verletzen kann.

Entfernen Sie niemals die Verkleidungen.



VOR DER VERWENDUNG

Es ist wichtig, dass die Maschine während der Verwendung grade steht (Behälterrand waagrecht). Dies kann an der Deichsel eingestellt werden. Er kann je nach der Platzierung des Zughakens in mehrere Positionen gebracht werden.

Passen Sie die Geschwindigkeit der Bodenbeschaffenheit an. Es ist wichtig, stets eine gleichmäßige Geschwindigkeit beizubehalten. Bei wechselnder Geschwindigkeit nach vorne ändert sich die Streubreite.

ANWENDUNG

Der Streuwagen ist für das Streuen von Kunstdünger, Sand und Salz geeignet.

Die Streubreite ist von der Geschwindigkeit abhängig und kann je nach Feuchtigkeitsgehalt im Granulat und Granulattyp von 1-6 Meter betragen. Es kann notwendig sein, einige Teststreifefahrten auf einem optimalen Areal zu machen, um die richtige Geschwindigkeit und Einstellung an der Maschine zu erlangen.

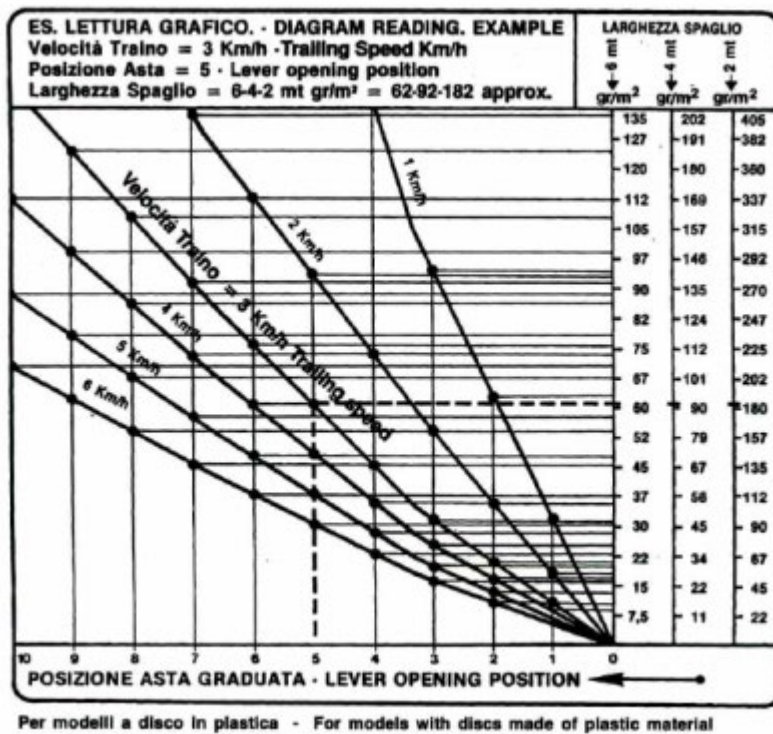
Die Menge wird eingestellt, indem die Öffnung der Ausgangsklappe geändert wird.

Die Streurichtung wird eingestellt, indem man die Klappe zur Seite dreht. Durch diese Einstellung wird festgelegt, ob der Streuwagen mehr oder weniger zur rechten bzw. linken Seite hinstreut.

Die unten angeführte Tabelle zeigt verschiedene Einstellungen, die verwendet werden können.

Die verschiedenen Kurven zeigen an, wie viele Gramm verteilt werden, wenn eine gewisse Fahrgeschwindigkeit und Streubreite eingehalten werden.

Die gestrichelte Linie zeigt die Menge an Gramm bei jeweils 2, 4 und 6 Meter Streubreite sowie bei einer Geschwindigkeit von 3 km/h, wenn der Hebel in der Position 5 steht.

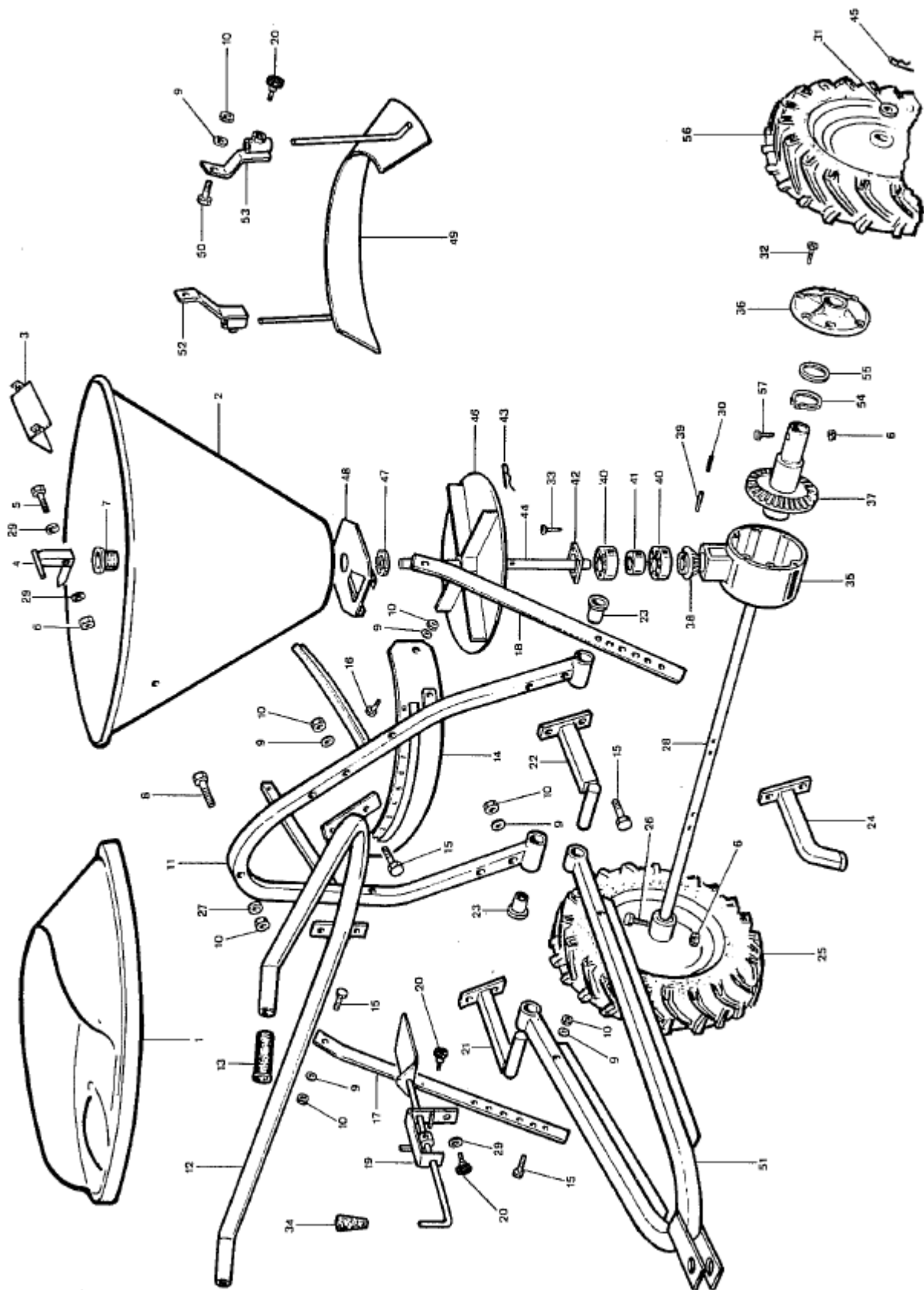


Die Streubreite kann eingestellt werden, indem die Streubegrenzung nach oben oder unten verstellt wird. Je höher die Platte gestellt wird, desto breiter streut der Wagen. Die Platte wird verstellt, indem man die beiden Schrauben löst. Die Platte kann nun nach oben oder unten geschoben werden.

WARTUNG

Da viele der Produkte, die gestreut werden, Rost verursachen, muss nach jeder Verwendung eine gründliche Reinigung mit anschließender Behandlung mit Rostschutz erfolgen.

EXPLOSIONSZEICHNUNG



ERSATZTEILLISTE

Pos.	Codice / Code	Q.tà / Q.ty	Denominazione	Denomination
1	02.000.01.00	1	Sedile per SPT/50	Seat for SPT/50
2	02.050.02.00	1	Tramoggia SPT/50	Hopper SPT/50
2a	02.100.02.00	1	Tramoggia SPT/100	Hopper SPT/100
2b	02.150.02.00	1	Tramoggia SPT/150	Hopper SPT/150
3	02.000.03.00	1	Protezione agitatore	Stirrer guard
4	02.000.04.00	1	Agitatore	Stirrer
5	02.000.05.00	1	Vite T.E. M6x30 8.8	Hex. screw M6x30 8.8
6	02.000.06.00	3	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6
7	02.000.07.00	1	Boccola filettata	Threaded bushing
8	02.000.08.00	1	Vite T.T. M8x40	Cyl. screw M8x40
9	04.000.07.00	12	Rondella piana Ø8x17	Washer Ø8x17
10	04.000.05.00	13	Dado M8	Nut M8
11	02.000.11.00	1	Telaio SPT/50 - SPT/100	Frame SPT/50 - SPT100
11a	02.000.11.15	1	Telaio SPT/150	Frame SPT/150
12	02.000.12.00	1	Stegola per uso manuale	Handle for manual control
13	02.000.13.00	2	Manopola per stegola	Handle hand grip
14	02.000.14.00	1	Protezione	Guard
15	04.000.40.00	8	Vite T.E. M8x40 8.8	Hex. screw M8x40 8.8
16	02.000.16.00	2	Vite T.E. M8x16	Hex. screw M8x16
17	02.000.17.00	1	Asta Sx. per registro timone	L.H. rod for rudder adjustment
18	02.000.18.00	1	Asta Dx. per registro timone	R.H. rod for rudder adjustment
19	02.000.19.00	1	Gruppo registro portina	Shutter adjusting device
20	02.000.20.00	2	Volantino M6x15	Hand wheel M6x15
21	02.000.21.00	1	Attacco timone Sx.	L.H. rudder connection
22	02.000.22.00	1	Attacco timone Dx.	R.H. rudder connection
23	02.000.23.00	2	Boccola nylon Ø21	Nylon made bushing Ø21
24	02.000.24.00	2	Piede appoggio per uso manuale	Bearing pad for manual control
25	02.000.25.00	1	Ruota 300/80 Sx.	L.H. wheel 300/80
26	02.000.26.00	1	Vite T.E. M6x50	Hex. screw M6x50
27	02.000.27.00	1	Rondella piana Ø8x24	Washer Ø8x24
28	02.000.28.01	1	Assale	Axle
29	02.000.29.00	3	Rondella piana Ø6x12	Washer Ø6x12
30	02.000.30.00	1	Spina elastica Ø3x20	Spring pin Ø3x20
31	02.000.31.00	2	Rondella piana Ø20x40	Washer Ø20x40
32	02.016.32.01	6	Autofilettante NTC 3,9x22	Selfthreading screw NTC 3,9x22
33	02.016.33.01	4	Autofilettante NTC 3,9x16	Selfthreading screw NTC 3,9x16
34	02.000.34.00	1	Pomello registro portina	Shutter regulation knob
35	02.016.35.01	1	Corpo scatola	Box
36	02.016.36.01	1	Coperchio grande scatola	Box cover
37	02.016.37.01	1	Corona	Crown wheel
38	02.016.38.00	1	Pignone	Pinion
39	02.000.39.00	1	Spina elastica Ø5x20	Spring pin Ø5x20
40	02.000.40.00	2	Cuscinetto 6202	Bearing 6202
41	02.016.41.00	1	Distanziale	Spacer
42	02.016.42.01	1	Coperchio collare scatola	Box hub cover
43	02.000.43.00	1	Spina a R Ø5	R shaped cotter pin Ø5
44	02.016.44.01	1	Albero uscita	Outgoing shaft
45	06.000.06.00	2	Spina a R Ø4	R shaped cotter pin Ø4
46	02.000.46.01	1	Disco spanditore	Spreader disc
47	02.000.47.01	1	Dado M30 BPF	Nut M30 BPF
48	02.000.48.00	1	Portina mobile	Mobile shutter
49	02.000.49.00	1	Deflettore per regolazione spaglio	Baffle plate
50	02.000.50.00	2	Vite T.T. M8x25	Cyl. screw M8x25
51	02.000.51.00	1	Timone per traino	Towing rudder
52	02.000.52.00	1	Attacco deflettore Dx.	R.H. baffle connection
53	02.000.53.00	1	Attacco deflettore Sx.	L.H. baffle connection
54	02.016.54.01	1	Seeger E. Ø30x1,5	Spring ring E. Ø30x1,5
55	02.016.55.01	1	Spessore Ø30x0,5	Shim Ø30x0,5
56	02.000.56.00	1	Ruota 300/80 Dx.	R.H. wheel 300/80
57	02.000.57.00	1	Vite T.E. M6x40	Hex. screw M6x40
-	02.016.71.01	1	Scatola ingranaggi completa	Gear box assembly

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish
user manual)



Centrifugal Spreader - Item No. 9015547

Description: Use the spreader with garden tractors, ATVs and small tractors. The spreader has a galvanised hopper with a capacity of 100 l/135 kg.

Adjustable spreading width from 1–6 m.

Adjustable spreading limits and spreading profiles.

Rubber wheels: 13x5-6.

Weight: 34 kg

Application: The spreader is designed to spread artificial fertiliser, sand and salt.

Intended use: The centrifugal spreader may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
SAFETY INSTRUCTIONS	2
BEFORE USE	3
USE	3
MAINTENANCE	4
EXPLODED-VIEW DRAWING	5
SPARE PARTS LIST	6

INTRODUCTION

Read this user manual and safety instructions before use. We also recommend that you keep the user manual for future use, e.g. should you need to refresh your memory or should you need to order spare parts.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

Keep fingers away from those places that have warning triangles. There are rotating parts that can cause injury.

Never remove the protective guards.



BEFORE USE

It is important that the machine is level (the hopper is level) while being used. This can be adjusted at the drawbar. The drawbar can be set to several different settings, all depending on the positioning of the tow coupling.

Adjust the speed in accordance with the condition of the terrain. It is important to keep to a constant speed at all times. Changing the driving speed will change the spreading width.

USE

The spreader is designed to spread artificial fertiliser, sand and salt.

The spreading width is dependent on the speed and can be 1–6 m, depending on the type and moisture content of the granulate. It may be necessary to carry out some spreading trial runs on a measured area to determine the speed and setting for the machine.

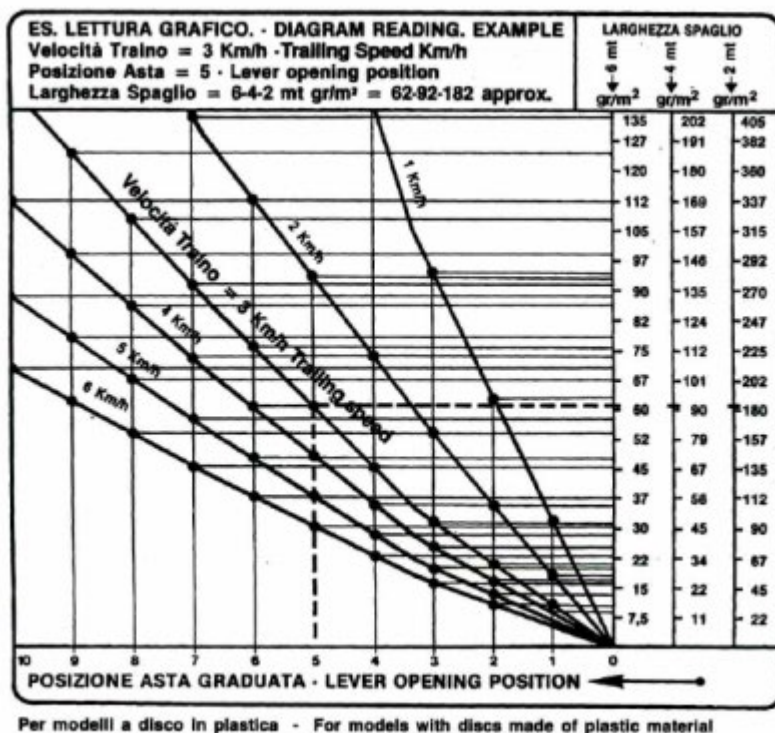
The amount of material can be adjusted by changing the discharge damper's opening.

The spreading direction is set by turning the damper to the side. This determines whether the spreader spreads more or less to the right or to the left.

The table below shows the different settings that can be used.

The different curves shows how many grammes are spread for a given operating speed and spreading width.

The dotted line shows the amount in grammes at a spreading width of 2, 4, 6 m respectively, with a speed of 3 km/h and with the handle in position 5.



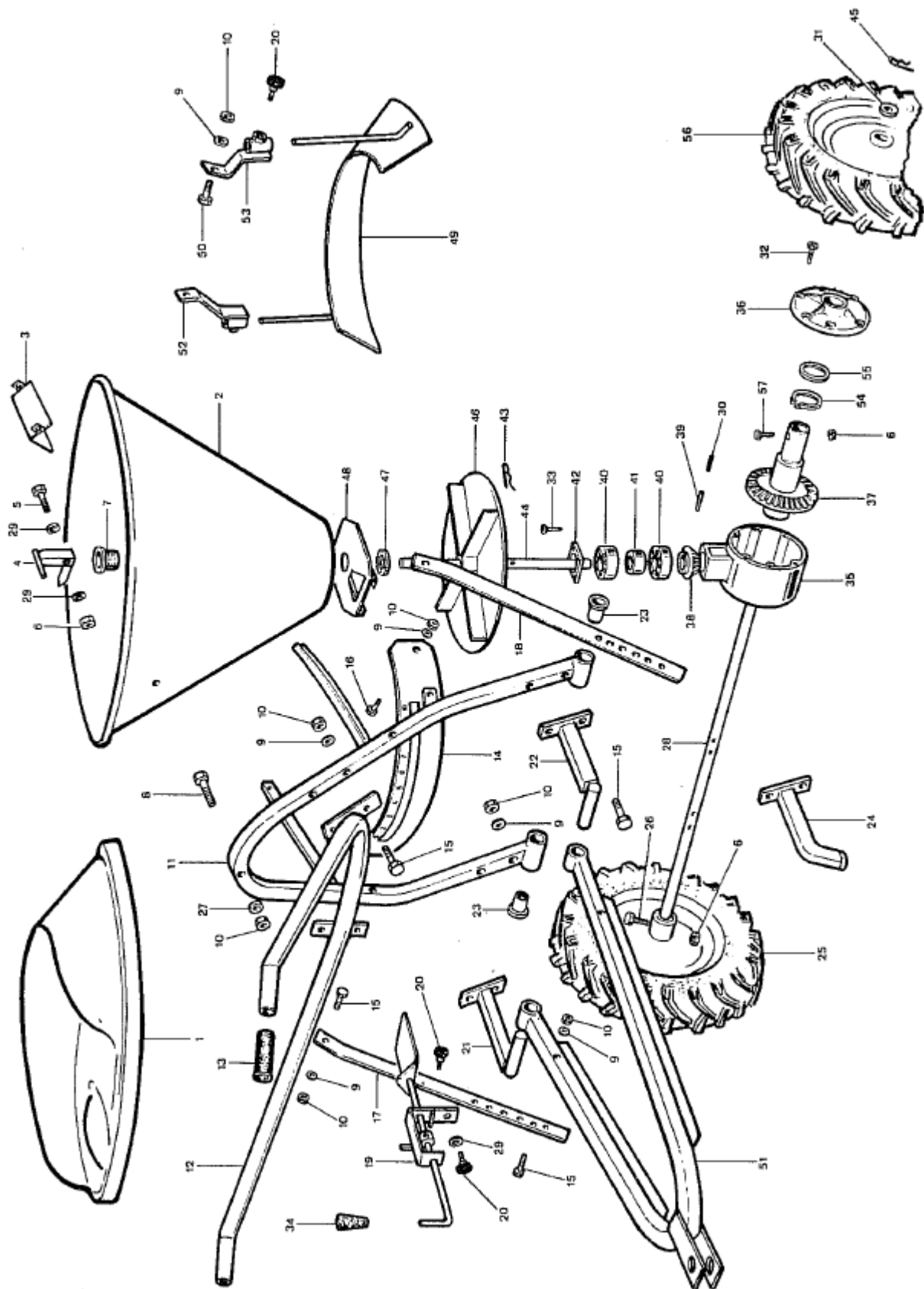
The spreading width can be changed by moving the spreading limiter up and down. The higher the plate is set, the wider the spreading profile.

To move the plate, loosen the two screws and then push the plate up or down.

MAINTENANCE

Since many different kinds of products can be spread that can cause rust formation, the equipment must be cleaned thoroughly after use and then lubricated with rust protection.

EXPLODED-VIEW DRAWING



SPARE PARTS LIST

Pos.	Codice / Code	Q.tà / Q.ty	Denominazione	Denomination
1	02.000.01.00	1	Sedile per SPT/50	Seat for SPT/50
2	02.050.02.00	1	Tramoggia SPT/50	Hopper SPT/50
2a	02.100.02.00	1	Tramoggia SPT/100	Hopper SPT/100
2b	02.150.02.00	1	Tramoggia SPT/150	Hopper SPT/150
3	02.000.03.00	1	Protezione agitatore	Stirrer guard
4	02.000.04.00	1	Agitatore	Stirrer
5	02.000.05.00	1	Vite T.E. M6x30 8.8	Hex. screw M6x30 8.8
6	02.000.06.00	3	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6
7	02.000.07.00	1	Boccola filettata	Threaded bushing
8	02.000.08.00	1	Vite T.T. M8x40	Cyl. screw M8x40
9	04.000.07.00	12	Rondella piana Ø8x17	Washer Ø8x17
10	04.000.05.00	13	Dado M8	Nut M8
11	02.000.11.00	1	Telaio SPT/50 - SPT/100	Frame SPT/50 - SPT100
11a	02.000.11.15	1	Telaio SPT/150	Frame SPT/150
12	02.000.12.00	1	Stegola per uso manuale	Handle for manual control
13	02.000.13.00	2	Manopola per stegola	Handle hand grip
14	02.000.14.00	1	Protezione	Guard
15	04.000.40.00	8	Vite T.E. M8x40 8.8	Hex. screw M8x40 8.8
16	02.000.16.00	2	Vite T.E. M8x16	Hex. screw M8x16
17	02.000.17.00	1	Asta Sx. per registro timone	L.H. rod for rudder adjustment
18	02.000.18.00	1	Asta Dx. per registro timone	R.H. rod for rudder adjustment
19	02.000.19.00	1	Gruppo registro portina	Shutter adjusting device
20	02.000.20.00	2	Volantino M6x15	Hand wheel M6x15
21	02.000.21.00	1	Attacco timone Sx.	L.H. rudder connection
22	02.000.22.00	1	Attacco timone Dx.	R.H. rudder connection
23	02.000.23.00	2	Boccola nylon Ø21	Nylon made bushing Ø21
24	02.000.24.00	2	Piede appoggio per uso manuale	Bearing pad for manual control
25	02.000.25.00	1	Ruota 300/80 Sx.	L.H. wheel 300/80
26	02.000.26.00	1	Vite T.E. M6x50	Hex. screw M6x50
27	02.000.27.00	1	Rondella piana Ø8x24	Washer Ø8x24
28	02.000.28.01	1	Assale	Axle
29	02.000.29.00	3	Rondella piana Ø6x12	Washer Ø6x12
30	02.000.30.00	1	Spina elastica Ø3x20	Spring pin Ø3x20
31	02.000.31.00	2	Rondella piana Ø20x40	Washer Ø20x40
32	02.016.32.01	6	Autofilettante NTC 3,9x22	Selfthreading screw NTC 3,9x22
33	02.016.33.01	4	Autofilettante NTC 3,9x16	Selfthreading screw NTC 3,9x16
34	02.000.34.00	1	Pomello registro portina	Shutter regulation knob
35	02.016.35.01	1	Corpo scatola	Box
36	02.016.36.01	1	Coperchio grande scatola	Box cover
37	02.016.37.01	1	Corona	Crown wheel
38	02.016.38.00	1	Pignone	Pinion
39	02.000.39.00	1	Spina elastica Ø5x20	Spring pin Ø5x20
40	02.000.40.00	2	Cuscinetto 6202	Bearing 6202
41	02.016.41.00	1	Distanziale	Spacer
42	02.016.42.01	1	Coperchio collare scatola	Box hub cover
43	02.000.43.00	1	Spina a R Ø5	R shaped cotter pin Ø5
44	02.016.44.01	1	Albero uscita	Outgoing shaft
45	06.000.06.00	2	Spina a R Ø4	R shaped cotter pin Ø4
46	02.000.46.01	1	Disco spanditore	Spreader disc
47	02.000.47.01	1	Dado M30 BPF	Nut M30 BPF
48	02.000.48.00	1	Portina mobile	Mobile shutter
49	02.000.49.00	1	Deflettore per regolazione spaglio	Baffle plate
50	02.000.50.00	2	Vite T.T. M8x25	Cyl. screw M8x25
51	02.000.51.00	1	Timone per traino	Towing rudder
52	02.000.52.00	1	Attacco deflettore Dx.	R.H. baffle connection
53	02.000.53.00	1	Attacco deflettore Sx.	L.H. baffle connection
54	02.016.54.01	1	Seeger E. Ø30x1,5	Spring ring E. Ø30x1,5
55	02.016.55.01	1	Spessore Ø30x0,5	Shim Ø30x0,5
56	02.000.56.00	1	Ruota 300/80 Dx.	R.H. wheel 300/80
57	02.000.57.00	1	Vite T.E. M6x40	Hex. screw M6x40
-	02.016.71.01	1	Scatola ingranaggi completa	Gear box assembly

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.